

## NHỮNG LỜI NGUYỆN HÀNH HƯƠNG

### THÁNH VỊNH

#### Thánh vịnh 15

*Thánh vịnh của vua David.*

Lạy Chúa, ai được vào ngụ trong nhà Chúa  
ai được ở trên núi thánh của Ngài?

Ấy là kẻ bước đi trọn lành  
luôn làm điều ngay thẳng  
bụng nghĩ sao nói vậy.

Không khoa lười đặt điều,  
không gây ác hại cho người  
không làm ai phải hổ người bao giờ.

Người ấy coi khinh ác nhân  
trọng những ai kính sợ Đức Chúa,  
đã thế mà bị thiệt, thì cũng chẳng rút lời.

Người ấy không cho vay ăn lãi  
không nhận quà hối lộ để hại kẻ ngay lành.  
Ai người làm những điều này  
sẽ không nao núng chuyển lay bao giờ.

#### Thánh vịnh 24

*Thánh vịnh của vua David.*

Chúa là chủ trái đất cùng muôn loài muôn vật  
là chủ hoàn cầu với toàn thể dân cư.

Người dựng nền móng địa cầu trên biển  
thiết đặt vững vàng trên làn nước mênh mông.

Ai là người được lên núi Chúa?  
ai được đứng trong nơi Thánh của Người?

Ấy là kẻ tay sạch lòng thanh  
lòng chẳng hề hướng lên ngẫu tượng

chẳng thể đổi thể gian.  
Người sẽ nhận phúc lành từ Đức Chúa  
nhận đức công minh từ Thiên Chúa cứu độ.

Này là dòng dõi của những kẻ kiếm tìm  
kiếm tìm Thánh Nhan Thiên Chúa nhà Giacóp.

Hỡi cổng đền hãy ngẩng đầu lên  
cất cao lên, hỡi cửa đền cổ kính!  
Cho Đức Vua vinh hiển ngự vào.

Đức Vua vinh hiển ấy là ai?  
là Đức Chúa mạnh mẽ oai hùng  
Đức Chúa oai hùng xuất trận.

Hỡi cổng đền hãy ngẩng đầu lên  
cất cao lên, hỡi cửa đền cổ kính!  
Cho Đức Vua vinh hiển ngự vào.

Đức Vua vinh hiển ấy là ai?  
Là Chúa các đạo binh  
Chính Người là Đức Vua vinh hiển.

### **Thánh vịnh 84**

*Phần nhạc trưởng. Hoạ đàn thành Gittith.  
Của gia tộc Corah. Thánh vịnh.*

Lạy Chúa là Thiên Chúa các đạo binh  
cung điện Ngài xiết bao khả ái!

Linh hồn con mòn mỏi khát khao  
mong được vào khuôn viên nhà CHÚA,  
cả trí lòng, cả tấm thân con  
hướng lên Chúa Trời hằng sống mà reo vui hơn hở.

Ngay chim sẻ còn tìm được tổ ấm  
và cánh nhận cũng có chỗ đặt con  
gần bên bàn thờ Chúa,  
Lạy Chúa các đạo binh

là Đức Vua, là Thiên Chúa của con.  
Phúc thay những ai hằng ngụ nơi nhà Chúa  
Họ sẽ luôn luôn đàn hát mừng Ngài.  
Phúc thay người lấy Chúa làm sức mạnh  
ấp ủ trong lòng giấc mộng hành hương.

Dù phải qua lũng đầy nước mắt  
họ biến nó thành mạch suối nước nguồn  
phủ kín bằng mưa ân phúc chứa chan.  
Họ tiến bước, càng ngày càng mạnh sức  
đến diện kiến Chúa Trời trên núi Xion.

Lạy Chúa là Thiên Chúa các đạo binh  
xin thương nghe lời con khẩn nguyện  
xin lắng tai, lạy Chúa nhà Giacóp.  
Lạy Thiên Chúa là khiên thuẫn chở che  
xin đoái thương nhìn đến  
gương mặt Đấng được Chúa xúc dầu.

Một ngày ở khuôn viên nhà Chúa  
quý hơn cả ngàn ngày,  
thà làm kẻ giữ cổng Đền nhà Chúa  
còn hơn được ở trong doanh trại ác nhân.

Lạy Chúa là Thiên Chúa,  
là mặt trời soi chiếu, là khiên thuẫn chở che  
Chúa tặng ban ân sủng với vinh quang  
Chúa chẳng bao giờ từ chối ơn lành  
Cho những ai sống đời trọn hảo.

Lạy Chúa là Thiên Chúa các đạo binh  
phúc thay người cậy tin nơi Chúa!

## Thánh vịnh 95

Nào hãy đến, ta reo hò mừng Chúa  
tung hô Người, núi đá cứu độ ta.  
Vào trước Thánh Nhan dâng lời cảm tạ  
tung hô Người, tấu nhạc hoà ca.

Vì Đức Chúa là Chúa Trời cao cả  
là vua vĩ đại trên hết mọi chư thần.  
Trong tay Người, bao vực sâu lòng đất  
thuộc về Người, muôn ngọn núi vút cao.  
Thuộc về Chúa, này đại dương chính Chúa tạo thành  
và cả lục địa do tay Người nhào nặn.

Nào hãy đến, ta cúi mình phủ phục  
quỳ trước Nhan Thánh Chúa, Đấng đã dựng nên ta.  
Vì chính Người là Thiên Chúa của ta  
còn ta là dân Người, là đoàn chiên tay Người dẫn dắt.

Ngày hôm nay, ước gì anh em nghe tiếng Chúa.  
Người phán: “Các người chớ cứng lòng như tại Mêribah  
như ngày ở Massah trong sa mạc.  
Nơi tổ tiên các người đã từng thách thức  
và dám thử thách Ta, dù đã thấy những kỳ công Ta làm.

Bốn mươi năm trường, thế hệ ấy làm Ta chán ngán  
Ta đã nói: đây là dân tâm hồn lấm lạc  
chẳng chịu biết gì về đường lối của Ta.  
Nên Ta đã thể trong cơn thịnh nộ  
họ sẽ chẳng được vào chốn an nghỉ của Ta”.

## Thánh vịnh 118

Hãy tạ ơn Chúa vì Chúa nhân lành  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.

Israel hãy nói lên rằng:  
tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Nhà Aharon hãy nói lên rằng:  
tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.

Ai kính sợ Chúa hãy nói lên rằng:  
tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.

Trong gian truân tôi kêu cầu lên Chúa  
Chúa đã đáp lời và mở lối cho tôi.  
Chúa ở cùng tôi, tôi chẳng hãi sợ gì  
hỏi phàm nhân làm chi tôi được?  
Chúa ở cùng tôi, giữa những người bệnh đờ  
nên tôi dám nhìn thẳng những kẻ ghét ghen tôi.

Đặt niềm cậy tin nơi Chúa  
thì hơn tin tưởng ở người trần.  
Đặt niềm cậy tin nơi Chúa  
thì hơn tin tưởng kẻ chức tước quyền cao.

Hết thầy chú dân bủa vây tôi  
nhờ Danh Chúa, tôi đã trừ diệt họ.  
Họ bủa vây tôi, vâng họ bủa vây tôi  
nhờ Danh Chúa, tôi đã trừ diệt họ.  
Họ bủa vây tôi như thể bầy ong  
rồi như lửa bụi gai tắt lịm  
nhờ Danh Chúa, tôi đã trừ diệt họ.

Các người xô đẩy tôi, hòng làm tôi quy ngã  
nhưng Chúa đã thương phù trợ tôi.  
Chúa là sức mạnh, là bài ca của tôi  
Chính Người là ơn cứu độ đời tôi.  
Tiếng reo hò mừng ơn cứu độ  
trong lều trại những kẻ chính nhân  
tay hữu Chúa đã ra oai thần lực.

Tay hữu Chúa đã giương cao  
tay hữu Chúa đã ra oai thần lực.  
Tôi không phải chết, nhưng tôi sẽ sống  
và kể lại bao kỳ công Chúa làm.  
Sửa phạt tôi, Chúa đã sửa phạt tôi  
nhưng đã chẳng để tôi phải chết.

Cửa công chính, xin hãy mở cho tôi  
tôi sẽ tiến vào tạ ơn Đức Chúa.  
Đây chính là cửa nhà Đức Chúa  
Những kẻ công chính sẽ được bước vào.  
Con xin tạ ơn Chúa, vì Chúa đã đáp lời  
vì Chúa là nguồn ơn cứu độ của con.

Viên đá bị thợ xây loại bỏ  
đã trở nên đá đỉnh góc tường.  
Đây chính là công trình của Chúa  
công trình kỳ diệu trước mắt chúng ta.  
Đây là ngày Chúa đã làm ra  
nào ta hãy mừng vui hoan hỷ.

Lạy Chúa, con khẩn xin Ngài thương cứu độ  
Lạy Chúa, khẩn xin Ngài thương giúp thành công.  
Nguyện Chúa ban phúc lành,  
cho người tiến vào đây nhân Danh Chúa  
tự nhà Chúa, tôi chúc lành cho hết thầy anh em.  
Đức Chúa là Thiên Chúa, Người giải sáng trên ta.

Hãy tiến dâng lễ vật, đến bên cạnh bàn thờ.  
Chính Ngài là Thiên Chúa của con  
con xin cảm tạ Ngài,  
lạy Thiên Chúa của con, con xin tán dương Ngài.  
Hãy tạ ơn Chúa, vì Chúa nhân lành  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.

### Thánh vịnh 122

*Ca khúc lên Đền của David*

Tôi vui mừng khi nghe nói với tôi:  
“Nào ta hãy lên Đền Thánh Chúa!”  
Và giờ đây chân ta đã đứng  
trong cửa thành người, hỡi Giêrusalem.

Giêrusalem được xây như đô thị  
hợp nhất nên nguyên khối vẹn toàn.  
Mọi chi tộc, chi tộc của Chúa  
hướng về thành thánh trở lại lên Đền.

Như lệnh đã truyền cho Israel  
để dâng lời tạ ơn Danh Chúa.  
Chính tại nơi thành đặt ngai xét xử  
ngai vàng của vương triều David.

Hãy cầu chúc Giêrusalem thái bình:  
“Nguyện thân hữu của thành luôn thịnh đạt  
Trong tường thành luôn được thái bình  
và lâu dài dinh thự mãi an ninh”.

Vì anh em, vì bao bằng hữu  
tôi nguyện chúc thành đô mãi thái bình.  
Vì Đền Thánh Chúa, Thiên Chúa chúng ta  
nguyện chúc thành muôn sự an lành.

### Thánh vịnh 136

Hãy tạ ơn Chúa, vì Chúa nhân lành  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Hãy tạ ơn Thần các thần  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Hãy tạ ơn Chúa các chúa  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.

Chỉ mình Người làm nên những kỳ công vĩ đại  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Chúa tạo dựng trời cao cách khôn ngoan  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Chúa đặt trái đất trên làn nước thẳm  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.

Chúa tạo ra những đèn trời to lớn  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Cho thái dương cai quản ban ngày  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Đặt trăng sao cai quản ban đêm  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.

Chúa sát hại các con đầu lòng Aicập  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Dẫn Israel ra khỏi xứ họ  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Giang cánh tay mạnh mẽ oai hùng  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.

Chúa phân rẽ nước Biển Đỏ làm đôi  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Cho Israel băng qua lối giữa  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Chúa lật nhào Pharaô cùng binh tướng giữa lòng Biển Đỏ  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.

Chúa dẫn đưa dân Người qua sa mạc  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Chúa sát hại bao thủ lĩnh hùng cường  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Chúa tiêu diệt bao quân vương mạnh mẽ  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.

Này Sikhôn, vua của dân Amôri  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Này vua Og, trên toàn cõi Basan  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.

Đất đai họ, Chúa ban làm gia sản  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Gia sản cho dân Người là Israel  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Chúa nhớ đến ta giữa cánh cơ cùng  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Chúa giải thoát ta khỏi tay kẻ thù  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Chúa ban lương thực cho hết thảy chúng sinh  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.  
Hãy tạ ơn Chúa cả trên trời  
vì tình thương Chúa đến muôn đời muôn thuở.



## KINH CẦU CÁC THÁNH

Có thể thêm vào kinh cầu một số tên các thánh, đặc biệt là thánh tước hiệu nhà thờ hoặc bổn mạng của Giáo hội địa phương.

Xin Chúa thương xót chúng con.	Xin Chúa thương xót chúng con.
Xin Chúa Kitô thương xót chúng con.	Xin Chúa Kitô thương xót chúng con.
Xin Chúa thương xót chúng con.	Xin Chúa thương xót chúng con.
Chúa Kitô nghe cho chúng con.	Chúa Kitô nghe cho chúng con.
Chúa Kitô nhậm lời chúng con.	Chúa Kitô nhậm lời chúng con.
Đức Chúa Cha ngự trên trời là Đức Chúa Trời thật.	Thương xót chúng con.
Đức Chúa Con chuộc tội cứu thế là Đức Chúa Trời thật.	Thương xót chúng con.
Đức Chúa Thánh Thần là Đức Chúa Trời thật.	Thương xót chúng con.
Ba ngôi cũng là một Đức Chúa Trời.	Thương xót chúng con.
Thánh Maria, Đức Mẹ Chúa Trời, Thánh Micae, Các Thánh thiên thần của Thiên Chúa,	Cầu cho chúng con. Cầu cho chúng con. Cầu cho chúng con.
Thánh Gioan Tẩy Giả, Thánh Giuse,	Cầu cho chúng con. Cầu cho chúng con.
Thánh Phêrô và thánh Phaolô, Thánh Anrê, Thánh Gioan, Các Thánh Tông đồ và Thánh Sứ của Thiên Chúa,	Cầu cho chúng con. Cầu cho chúng con. Cầu cho chúng con. Cầu cho chúng con.
Thánh nữ Maria Mađalêna, Các Thánh môn đệ của Chúa,	Cầu cho chúng con. Cầu cho chúng con.
Thánh Stêphanô, Thánh Ignaxiô thành Antiokia, Thánh Laurensô, Thánh nữ Perpétua và Fêlicita, Thánh nữ Anê Các Thánh Tử đạo của Chúa Kitô,	Cầu cho chúng con. Cầu cho chúng con. Cầu cho chúng con. Cầu cho chúng con. Cầu cho chúng con. Cầu cho chúng con.
Thánh Grêgôriô, Thánh Augustinô,	Cầu cho chúng con. Cầu cho chúng con.

Thánh Athanasiô,	Cầu cho chúng con.
Thánh Basiliô,	Cầu cho chúng con.
Thánh Martinô,	Cầu cho chúng con.
Thánh Bê-nê-đictô,	Cầu cho chúng con.

Thánh Phanxicô,	Cầu cho chúng con.
Thánh Đôminicô,	Cầu cho chúng con.
Thánh Phanxicô Xaviê,	Cầu cho chúng con.
Thánh Philipphê Nêri,	Cầu cho chúng con.
Thánh Gioan Maria Vianney,	Cầu cho chúng con.
Thánh nữ Catarina thành Sienna,	Cầu cho chúng con.
Thánh nữ Têrêsa Chúa Giêsu,	Cầu cho chúng con.
Các Thánh tử đạo Việt Nam	Cầu cho chúng con.
Các Thánh nam nữ của Thiên Chúa,	Cầu cho chúng con.

Xin Chúa rủ lòng thương xót,	Xin Chúa giải thoát chúng con.
Xin giải thoát chúng con khỏi sự dữ,	Xin Chúa giải thoát chúng con.
Xin giải thoát chúng con khỏi tội lỗi,	Xin Chúa giải thoát chúng con.
Xin giải thoát chúng con khỏi chết đời đời,	Xin Chúa giải thoát chúng con.
Vì Chúa đã nhập thể,	Xin Chúa giải thoát chúng con.
Vì Chúa đã chịu chết và sống lại,	Xin Chúa giải thoát chúng con.
Vì Chúa đã cho Chúa Thánh Thần xuống,	Xin Chúa giải thoát chúng con.

Chúng con là kẻ có tội.	Xin Chúa nghe lời chúng con.
Xin Chúa an ủi và soi sáng Hội Thánh Chúa.	Xin Chúa nghe lời chúng con.
Xin Chúa bảo vệ Đức Giáo hoàng,	
các giám mục và tất cả	
các thừa tác viên của Tin Mừng Chúa.	Xin Chúa nghe lời chúng con.
Xin Chúa sai thêm nhiều thợ mới	
vào vườn nho của Chúa.	Xin Chúa nghe lời chúng con.
Xin Chúa ban công lý và hòa bình	
cho toàn thể thế giới.	Xin Chúa nghe lời chúng con.
Xin Chúa nâng đỡ và an ủi tất cả những ai	
đang chịu thử thách và đau khổ.	Xin Chúa nghe lời chúng con.
Xin Chúa gìn giữ và củng cố tất cả	
những người đã được thánh hiến	
trong việc phụng sự Chúa.	Xin Chúa nghe lời chúng con.

Lạy Chúa Giêsu,	Lạy Chúa Giêsu,
Con Thiên Chúa hằng sống,	Con Thiên Chúa hằng sống,
xin nghe lời chúng con cầu nguyện.	xin nghe lời chúng con cầu nguyện.